

David Zamfirescu

**DICȚIONAR  
ROMÂN – ENGLEZ  
ENGLEZ - ROMÂN**

## MIC GHID AL LIMBII ENGLEZE

### 1. Noțiuni generale de pronunție

Alfabetul limbii engleze este alcătuit din 26 de litere ale alfabetului latin, dar pronunția lor diferă, în mare parte, de cea din limba română.

<b>A</b> [ei]	<b>N</b> [en]
<b>B</b> [bi:]	<b>O</b> [əu]
<b>C</b> [si:]	<b>P</b> [pi:]
<b>D</b> [di:]	<b>Q</b> [kju:]
<b>E</b> [i:]	<b>R</b> [a:]
<b>F</b> [ef]	<b>S</b> [es]
<b>G</b> [dʒi:]	<b>T</b> [ti:]
<b>H</b> [eitʃ]	<b>U</b> [ju:]
<b>I</b> [ai]	<b>V</b> [vi:]
<b>J</b> [dʒei]	<b>W</b> [dʌblju:]
<b>K</b> [kei]	<b>X</b> [eks]
<b>L</b> [el]	<b>Y</b> [wai]
<b>M</b> [em]	<b>Z</b> [zed] (BE) [zi:] (AE)

Există un număr de sunete ce se întâlnesc doar în limba engleză. Din dorința de a vă forma o pronunție frumoasă în limba engleză, cu care să vă puteți mândri, vă recomandăm să efectuați fiecare dintre aceste exerciții cel puțin de două-trei ori, până când pronunția este corectă.

În limba engleză există sunete care nu se regăsesc în limba română, și a căror pronunție este redată grafic prin semne specifice.

#### Sunetul [ð]

Semnul grafic s-ar putea să nu vă spună mare lucru. Acesta redă un sunet englezesc pe care îl veți obține cu ușurință dacă veți pronunța cuvântul „vis“ din limba română, punând limba între dinți pentru a pronunța sunetul [v]. Pronunțați de câteva ori vis cu limba

între dinți pentru sunetul [v] astfel, veți obține sunetul [ð], ca în cuvântul englezesc „this“ (acesta, aceasta).

### Sunetul [θ]

Acest sunet greu de pronunțat este redat grafic prin [θ]. Îl puteți obține pronunțând [f] românesc cu limba între dinți. Rostiți cuvântul „fin” din limba română, punând limba între dinți pentru sunetul [f] și veți obține sunetul englezesc [θ], așa cum se regăsește în cuvântul englezesc „thin” (slab, subțire).

În limba engleză există vocale „scurte” și vocale „lungi”. Spre exemplu:

- i scurt, [i] ca în cuvântul „vin” din română în propoziția: „Eu vin la ora 3”.
- i lung, [i:] ca în cuvântul „vii” din română în propoziția: „Tu când vii”?

Lungimea se redă în transcrierea fonetică prin cele două puncte [:] așezate după vocală.

Sunetul [r] este pronunțat diferit în limba engleză față de limba română, întrucât el se rostește fără a atinge cerul gurii cu limba. În engleza britanică, „r”-ul final nu se rostește în cuvintele terminate în „r” sau „re”, atunci când aceste cuvinte sunt pronunțate separat sau când sunt urmate de un cuvânt care începe cu o consoană.

## 2. Pronumele

### 2.1. Pronumele personal

<b>I</b>	[ai]	eu
<b>You</b>	[ju:]	tu, dumneata, voi, dumneavoastră
<b>He</b>	[hi:]	el (utilizat pentru o persoană de sex masculin)
<b>She</b>	[ʃi:]	ea (utilizat pentru o persoană de sex feminin)
<b>It</b>	[it]	el sau ea (utilizat pentru un obiect, un animal, o plantă, o idee, etc. așadar altceva decât o persoană)
<b>we</b>	[wi:]	noi
<b>they</b>	[ðei]	ei sau ele

#### Exemple:

I am Maria.

Are **you** tall, Victor?

**They**'re my friends.

### 2.2. Pronumele reflexive și de întărire

myself	mă, însumi, înșămi
yourself	te, însuși, înșăși
himself	se, însuși
herself	se, înșăși, înșeși
itself	se, însuși, înșăși (neutru)
ourselves	ne, înșine, însene
yourselves	vă, înșivă, însevă
themselves	se, înșiși, înșeși

#### Exemple:

I found myself looking at her..

We did all the exercises ourselves.

### 2.3. Pronumele posesive

mine	al meu, a mea, ai mei, ale mele
yours	al tău, a ta, ai tăi, ale tale
his	al său (al lui), a sa (a lui), ai săi (ai lui), ale sale (ale lui)
hers	al său (al ei), a sa (a ei), ai săi (ai ei), ale sale (ale ei)
its own	al său, a sa, ai sai, ale sale (neutru)
ours	al nostru, a noastră, ai noștri, ale noastre
yours	al vostru, a voastră, ai voștri, ale voastre
theirs	al lor, a lor, ai lor, ale lor

#### Exemple:

My brother is tall, but yours is taller.

His car is old, but hers is older.

I lost my pencil, can you lend me yours?

### 2.4. Pronumele demonstrativ

this	acesta, aceasta, ăsta, asta
that	acela, aceea, ăla, aia
these	acestea, aceștia,ăștia, astea
those	acelea, accia, ăia, alea

#### Exemple:

This is my brother.

Those are his parents.

## 2.5. Pronumele nehotărât

A) **SOME** este întrebuințat în enunțuri:

- a) afirmative: I have **some** good news for you.  
 b) interogative, atunci când accentul este pus pe calitate:  
 Has he got **some** of the books I recommended?  
 c) care formulează o ofertă sau o rugăminte:  
 Would you like **some** cake?

Cuvinte compuse cu **SOME**

- some**ONE** / **BODY** – cineva  
 some**THING** – ceva  
 some**WHERE** – undeva

B) **ANY** și cuvintele compuse cu acest pronume se întâlnesc în:

- a) enunțuri negative:  
 There isn't **anyone** here I can ask about that.  
 sau după cuvinte cu sens negativ:  
 It is **impossible** for **anyone** to walk that long.  
 b) enunțuri interogative, atunci când accentul este pus pe calitate,  
 pe obiect.  
 Is there **anyone** here who can help me?

Cuvinte compuse cu **ANY**:

- any**ONE** / **BODY** – oricine  
 any**THING** – orice, ceva  
 any**WHERE** – undeva, oriunde

C) **NO** și compuşii acestuia se întrebuințează în enunțuri în care verbul este la forma afirmativă (în limba engleză nu se admite negația dublă).

There are **no** people in the room.  
 I have **no** work for the weekend.

Cuvintele compuse cu **NO**:

- no **ONE** / **BODY** – nimeni  
 no **THING** – nimic  
 no **WHERE** – nicăieri

## 2.6. Pronumele relativ

- |          |   |
|----------|---|
| who      | care  |
| whom/who | pe care                                     |
| whose    | al (a, ai, ale) căruai, căreia, căroră      |
| what     | ce, ceea ce                                 |
| which    | care, pe care (pentru lucruri, obiecte ...) |
| that     | care  |

Exemple:

My brother, who is a doctor, lives in Bucharest.  
 Tom, whose car was stolen, bought another one last week.  
 I found a cat that was lost.  
 I didn't like what I saw.

## 2.7. Pronumele interogativ

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| who?       | cine?                |
| whom? who? | pe cine?             |
| whose?     | al (a, ai, ale) cui? |
| what?      | care? pe care? ce?   |
| which?     | (pe) care dintre?    |

Exemple:

Whom did you see last Sunday?  
 Whose shoes are those?  
 What are you doing?  
 Which do you like more?

## 3. Numeralul

### A. Numeralesle cardinale:

1 – one	6 – six	11 – eleven	16 – sixteen
2 – two	7 – seven	12 – twelve	17 – seventeen
3 – three	8 – eight	13 – thirteen	18 – eighteen
4 – four	9 – nine	14 – fourteen	19 – nineteen
5 – five	10 – ten	15 – fifteen	20 – twenty
21 – twenty-one	26 – twenty-six	31 – thirty-one	36 – thirty-six
22 – twenty-two	27 – twenty-seven	32 – thirty-two	37 – thirty-seven
23 – twenty-three	28 – twenty-eight	33 – thirty-three	38 – thirty-eight
24 – twenty-four	29 – twenty-nine	34 – thirty-four	39 – thirty-nine
25 – twenty-five	30 – thirty	35 – thirty-five	40 – forty

## A

- a** **1.** *interj.* ah! **2.** *prep.* to; (~ *mânca*) to eat.
- aba** *sf.* rug.
- abac** *sn.* counting-board; abacus.
- abajur** *sn.* lamp shade.
- abandon** *sn.* abandon, abandonment.
- abandona** *vt.* to abandon, to forsake.
- abanos** *sm.* ebony.
- abataj** *sn.* working.
- abate** **1.** *sm. rel.* abbot. **2.** *vt.* to lead out, to drop in; to divert, to deviate; **3.** *vr.* to go round; to turn off; (*a se ~ din cale*) to get of the way.
- abatere** *sf.* deviation.
- abator** *sn.* slaughter house.
- abație** *sf. rel.* abbey.
- abătut** *adj.* downcast, depressed, down-hearted; *fig.* low-spirited.
- abces** *sn. med.* abscess.
- abdica** *vi.* to abdicate.
- abdomen** *sn.* abdomen.
- abdominal** *adj.* abdominal.
- abecedar** *sn.* abc-book; spelling-book.
- aberație** *sf.* aberration, absurdity.
- abia** *adv.* hardly, scarcely; (*de ~*) with difficulty.
- abil** *adj.* able, skilful, clever, proper, nimble.
- abilitate** *sf.* skill, ability; capacity.
- abis** *sn.* abyss, depth, deepness.
- abitir** *adv.* (*mai ~*) more.
- abject** *adj.* abject, vile, mean.
- abjura** *vi.* to abjure.
- ablativ** *sn. gram.* ablative.
- abnegație** *sf.* abnegation, self-denial.
- aboli** *vt.* to abolish, to repeal.
- abona** *vr.* to subscribe.
- abonament** *sn.* (*la o publicație*) subscription to; (*de tren*) season ticket.
- abonat** *sm.* subscriber.
- aborda** *vt.* to accost, to approach, to board.
- aborigen** *sm.* native, aboriginal.
- abreviație** *sf.* abbreviation.

**abroga** *vt.* to abrogate, to annul.  
**abrupt** *adj.* sleep.  
**absent** *adj.* absent; (*neatent*) abstracted.  
**absenta** *vi.* to be absent, to stay away.  
**absență** *sf.* absence.  
**absolut** **1.** *adj.* absolute, unrestricted. **2.** *adv.* absolutely, totally.  
**absolvent** *sm.* graduate.  
**absolvi** *vt.* (*o școală*) to graduate from; (*de păcate*) to absolve.  
**absorbi** *vt.* to absorb; (*a fi absorbit*) concerned.  
**absorbire** *sf.* absorption.  
**abstinent** *sm.* abstainer, teetotaller.  
**abstinență** *sf.* abstention, abstinence.  
**abstract** *adj.* abstract; (*în mod ~*) in the abstract.  
**abstracție** *sf.* abstraction; (*a face~*) to abstract.  
**absurd** *adj.* absurd, illogic, preposterous.  
**absurditate** *sf.* absurdity.  
**abține** *vt.* to abstain.  
**abținere** *sf.* abstaining.  
**abunda** *vi.* to abound.  
**abundent** *adj.* plentiful.  
**abur** *sm.* steam, vapour; (*vapor cu aburi*) *mar.* steamer; (*cazan cu aburi*) boiler.  
**aburi** *vt.* to steam, to fume, to exhale.  
**aburit** *adj.* misted.  
**abuz** *sn.* abuse, misuse, excess, (*~ de încredere*) breach of trust.  
**abuza** *vi.* to misuse.

**abuziv** *adj.* abusive.  
**ac** *sn.* needle; (*de insectă*) sting; (*cu gămălie*) pin; (*de siguranță*) safety pin; (*de mărăcină*) thorn; (*de cravată*) scarf-pin; (*de arici*) quill.  
**acadea** *sf.* burnt sugar, lollipop.  
**academic** *adj.* academic.  
**academician** *sm.* academician.  
**academie** *sf.* academy.  
**acalmie** *sf.* calm, quiet.  
**acapara** *vt.* to forestall, to monopolize.  
**acaparare** *sf.* forestalling.  
**acaparator** *sm.* forestaller.  
**acar** *sm.* pointsman.  
**acareturi** *sn.* outhouses, outbuildings, paraphernalia.  
**acasă** *adv.* at home.  
**accelera** *vt.* to accelerate, to speed up.  
**accelerat** **1.** *sn.* fast train. **2.** *adj.* accelerated.  
**accelerator** *sn.* accelerator.  
**accent** *sn.* accent, (*~acut*) acute accent, (*~grav*) grave accent.  
**accentua** *vt.* to accentuate.  
**accentuat** *adj.* accentuated.  
**accept** *sn.* agreement.  
**accepta** *vt.* to accept, to agree.  
**acceptabil** *adj.* acceptable.  
**aces** *sn.* access, entrance, (*de furie*) outburst.  
**acesibil** *adj.* accessible.  
**acesoriu** *sn.* accessory, (*tehn.*) fixture  
**accident** *sn.* accident.  
**acea, acel** *adj. dem.* that.  
**această, acest** *adj. dem.* this.  
**aceea, acela** *pron. dem.* that one.

**aceeași, același** *adj. dem.* the same.  
**acetic** *adj.* acetic.  
**acetona** *sf.* acetone.  
**achita** *vt.* to discharge, to pay, (*un inculpat*) *jur.* to acquit.  
**achiziție** *sf.* purchase, acquisition.  
**achiziționa** *vt.* to purchase, to get.  
**acid** *sm., adj. chim.* acid.  
**aciditate** *sf. chim.* acidity.  
**aciua** *vr.* to shelter.  
**aclama** *vt.* to acclaim, to cheer.  
**aclamație** *sf.* acclamation, cheering.  
**aclimatiza** *vt.* to acclimatize.  
**acoladă** *sf.* bracket.  
**acolit** *sm.* acolyte.  
**acolo** *adv.* there.  
**acomoda** *vr.* to accommodate, to adapt.  
**acompania** *vt.* to accompany.  
**acon** *sn.* advance, account.  
**acoperi** *vt.* to cover, to hide, to overlay, (*o casă*) to tile.  
**acoperire** *sf.* covering, *mil.* defence.  
**acoperiș** *sn.* roof.  
**acoperitor** *sm.* tiler, slater.  
**acord** *sn.* agreement, accord, convention, (*a fi de~*) to agree; *muz.* achord, harmony.  
**acorda** *vt.* to grant; *muz.* to tune.  
**acordor** *sm.* tuner.  
**acordeon** *sn.* accordion.  
**acosta** *vi.* (*vaporul*) *mar.* to anchor; (*pe cineva*) to accost.  
**acredita** *vt.* to accredit.  
**acri** **1.** *vt.* to sour. **2.** *vr.* to get sour.

**acrobat** *sm.* acrobat, tumbler.  
**acru** *adj.* sour, (*varză acră*) sauerkraut, (*piatră acră*) *chim.* alum; *fig.* cross grained.  
**act** *sn.* paper, certificate, document; (*la teatru*) act; (*~ de acuzare*) *jur.* bill of indictment.  
**activ** *adj.* active, energetic; *econ.* assets.  
**activa** *vl.* to activate; to put in action.  
**activist** *sm.* militant.  
**activitate** *sf.* activity; (*în plină ~*) at work.  
**actor** *sm.* actor, (*~ de film*) movie-player, (*~ de comedie*) comedian.  
**actriță** *sf.* actress.  
**actual** *adj.* present, topical, current.  
**actualitate** *sf.* actuality, present state; (*actualități*) *mm.* news, current affairs.  
**actualiza** *vi.* to update.  
**actualizare** *sm.* updateness, topical quality.  
**actualmente** *adv.* at present.  
**aționa** *vi.* to act, to operate; (*~ în justiție*) *jur.* to sue, to bring action.  
**aționar** *sm.* shareholder, stockholder.  
**ațiune** *sf.* action, deed; *econ.* share, stock; *jur.* suit.  
**acuarelă** *sf.* water colour.  
**acum** *adv.* now; (*~ doi ani*) two years ago.  
**acumula** *vt.* to accumulate, to hoard, to gather.  
**acumulare** *sf.* accumulation, gathering, hoarding.

**acumulator** *sn.* **.RO** *tehn.* accumulator; (*≈ de mașină*) battery.  
**acuratețe** *sf.* accuracy.  
**acustic** *adj.* acoustic.  
**acustică** *sf.* acoustics.  
**acuși** *adv.* immediately, at once.  
**acut** *adj.* acute, sharp.  
**acuză** *vt.* to accuse, to indict.  
**acuzare** *sf.* accusation, indictment.  
**acuzat** *sm.* accused.  
**acuzativ** *sn.* *gram.* accusative.  
**acuzator** *sm.* accuser.  
**acuzăție** *sf.* accusation, (*a fi pus sub ~*) *jur.* to lie under charge.  
**acvariu** *sn.* aquarium.  
**acvatic** *adj.* aquatic.  
**acvilă** *sf.* *zool.* eagle.  
**acvilin** *adj.* aquiline; (*nas ~*) aquiline nose.  
**adagiu** *sn.* adage.  
**adaos** *sn.* addition, supplement.  
**adapta** *vt.* to adapt, to fit, to make suitable; *tehn.* to adjust.  
**adăpa** *vt.* to water (an animal).  
**adăpost** *sn.* shelter, cover.  
**adăposti** *vt.* to shelter; *fig.* to protect, to shield.  
**adăuga** *vt.* to add.  
**adânc** *adj.* deep, profound; depth.  
**adânci** *vt.* to deepen.  
**adâncime** *sf.* depth.  
**adecvat** *adj.* adequate, proper.  
**ademeni** *vt.* to attract, to lure; (*o vietate*) to bait, to decoy; (*o femeie*) to seduce.  
**adept** *sm.* supporter.  
**adera** *vi.* to adhere, to subscribe, to accede.

**adesea** *adv.* frequently, often.  
**adevăr** *sn.* truth; verity; (*intr- ~*) indeed.  
**adevărat** *adj.* true, real.  
**adeveri** *vt.* to attest, to certify, to confirm.  
**adeverință** *sf.* certificate, testimony.  
**adeziune** *sf.* adhesion, joining, adherence.  
**adia** *vi.* to breeze; to breathe.  
**adiacent** *adj.* contiguous.  
**adică** *adv.* namely, videlicet, (*la o ~*) if is necessary.  
**adiere** *sf.* breath, breeze.  
**adineauri** *adv.* just before, a while ago.  
**adio** *interj.* good bye.  
**adjectiv** *sn.* *gram.* adjective.  
**adjunct** *sm.* adjunct, assistant, deputy.  
**administra** *vt.* to manage, to administer.  
**administrativ** *adj.* administrative, managerial.  
**administrator** *sm.* manager.  
**administrație** *sf.* administration, management.  
**admira** *vt.* to admire.  
**admirabil** *adj.* admirable.  
**admirație** *sf.* admiration.  
**admis** *adj.* admitted.  
**admisibil** *adj.* admissible, allowable.  
**admite** *vt.* to admit, to let in, to allow of.  
**admitere** *sf.* admission; (*examen de ~*) examination.  
**adnota** *vt.* to annotate.  
**adnotare** *sf.* note.  
**adolescent** *sm.* adolescent.

**adolescență** *sf.* adolescence, youth.  
**adopta** *vt.* to adopt.  
**adoptare** *sf.* adoption.  
**adoptiv** *adj.* adoptive; (*tată ~*) adoptive father.  
**adora** *vt.* to adore, *rel.* to worship.  
**adorabil** *adj.* adorable.  
**adorator** *sm.* adorer, *rel.* worshiper.  
**adormi** *vi.* to fall asleep.  
**adormire** *sf.* sleeping; (*adormirea Maicii Domnului*) *rel.* Assumption; (*medicament pentru ~*) soporific.  
**adormit** *adj.* asleep; *fig.* drowsy.  
**adrenalină** *sf.* *med.* adrenalin.  
**adresa** **1.** *vt.* to address. **2.** *vr.* to address oneself.  
**adresant** *sm.* sender, expeditor.  
**adresă** *sf.* address.  
**aduce** *vt.* to bring; (*a ~ la cunoștința*) to inform; (*a ~ aminte*) to remind; (*a-și ~ aminte*) to remember; (*a ~ câștig, a ~ vorba, etc...*) to bring in; (*a ~ la îndeplinire*) to fulfil, to accomplish.  
**adulmeca** *vt.* to trace, to scent, to smell; (*a lua urma*) to go in search of.  
**adult** *adj., sm.,* adult, fullgrown.  
**adulter** *adj.* adulterous; adultery; (*soț ~*) adulterer; (*soție adulterină*) adulteress.  
**aduna** *vt.* to gather, to hoard; *mat.* to add up.  
**adunare** *sf.* (*de oameni*) meeting, rally, (*de bunuri*) gathering; *mat.* addition.  
**adus** *adj.* brought.  
**adverb** *sn.* *gram.* adverb.  
**advers** *adj.* adverse.  
**adversar** *sm.* adversary, opponent.  
**aer** *sn.* air, atmosphere; (*a avea aerul că*) appearance, look; (*în ~ liber*) in the open; (*a-și da aere*) to show airs.  
**aerian** *adj.* aerial.  
**aerisi** *vt.* to ventilate, to aerate.  
**aerodinamic** *adj.* aerodynamic.  
**aerodrom** *sn.* aerodrome.  
**aeromodel** *sn.* plane model.  
**aeronautică** *sf.* aeronautics.  
**aeronavă** *sf.* airship.  
**aeroplan** *sn.* airplane.  
**aeroport** *sn.* airport.  
**afacere** *sf.* affair, business; *jur.* lawsuit.  
**afară** *adv.* outside; (*~ de*) without, except; (*a da ~*) to turn out; (*a da ~ din serviciu*) to fire; (*a ști pe dinafară*) to know by heart; (*~ dacă*) unless; (*a da ~ în șuturi*) to cast forth.  
**afânat** *adj.* loose.  
**afecta** *vt.* to affect.  
**afectiv** *adj.* emotional.  
**afectuos** *adj.* loving.  
**afecțiune** *sf.* affection.  
**afemeiat** *sm.* effeminate.  
**afereant** *adj.* afferent.  
**afet** *sm.* *mil.* gun carriage.  
**afilia** *vt.* to affiliate.  
**afiliere** *sf.* affiliation.  
**afin** *sm.* *bot.* bilberry-bush.  
**afină** *sf.* *bot.* bilberry.  
**afinitate** *sf.* affinity.  
**afirma** *vt.* to assert, to affirm.